



Бытовой кондиционер  
Сплит система  
Серия Nordic PREMIUM



**МОДЕЛИ:** CH-S09FTXN-PW      CH-S09FTXN-PB  
CH-S12FTXN-PW      CH-S12FTXN-PB  
CH-S18FTXN-PW      CH-S18FTXN-PB  
CH-S24FTXN-PW      CH-S24FTXN-PB  
CH-S09FTXN-PS  
CH-S12FTXN-PS

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Miami, FL, USA  
[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)  
E-mail: [info@cooperandhunter.com](mailto:info@cooperandhunter.com)

\* Cooper&Hunter постоянно работает над улучшением своей продукции, поэтому информация приведенная в данном руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления потребителей.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство перед началом работы

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Miami, FL, USA  
[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)



Устройство заполнено горючим газом R32.



Перед использованием прибора ознакомьтесь с руководством пользователя.



Перед установкой прибора сначала прочтите руководство по установке.



Перед ремонтом прибора сначала прочтите руководство по обслуживанию.

## Хладагент

- Для реализации функции кондиционера в системе циркулирует специальный хладагент. Используемый хладагент представляет собой фторид R32, который специально очищается. Хладагент является легковоспламеняющимся и бесплодным. Кроме того, это может привести к взрыву при определенных условиях. Но воспламеняемость хладагента очень низкая. Его можно воспламенить только огнем.
- По сравнению с обычными хладагентами R32 - это не загрязняющий хладагент без вреда для озоносферы. Влияние на парниковый эффект также ниже. R32 обладает очень хорошими термодинамическими характеристиками, которые приводят к действительно высокой эффективности использования энергии.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не используйте средства для ускорения процесса размораживания или очистки, кроме тех, которые рекомендованы производителем. При необходимости ремонта обратитесь в ближайший авторизованный Сервисный центр. Любой ремонт, выполняемый неквалифицированным персоналом, может быть опасным. Прибор должен храниться в помещении без непрерывных источников воспламенения. (например: открытое пламя, рабочий газовый прибор или рабочий электронагреватель.) Прибор должен устанавливаться, эксплуатироваться и храниться в помещении с площадью пола более X м<sup>2</sup>. (См. Таблицу «а» в разделе «Безопасность работы воспламеняющегося хладагента» для Space X.) Устройство заполнено горючим газом R32. Для ремонта строго следуйте инструкциям производителя.



## Содержание

1. Важная информация .....	2
2. Меры предосторожности .....	3
3. Описание прибора .....	4
4. Комплект поставки .....	4
5. Индикация на дисплее внутреннего блока .....	4
6. Управление прибором .....	5
7. Уход и обслуживание .....	9
8. Диапазон работы оборудования .....	9

## 1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прибор предназначен для охлаждения воздуха в бытовых помещениях. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств. В тексте и цифровых обозначениях данного руководства могут быть допущены опечатки.

Если после прочтения руководства у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.

### ПРИМЕЧАНИЕ

На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе. Используйте прибор только по назначению, указанному в данном руководстве.

## 2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не пытайтесь самостоятельно устанавливать кондиционер. Обратитесь к квалифицированному специалисту по установке.
2. При использовании кондиционера, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.
3. Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети.
4. Не просовывайте пальцы или посторонние предметы через воздуховыпускную решетку внутреннего и наружного блоков, так как это может привести к травме от вращающегося вентилятора или неисправности прибора.
5. Не разрешайте детям самостоятельно использовать кондиционер. Дети могут использовать кондиционер только под присмотром взрослых.
6. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать кондиционер. Внутренние агрегаты кондиционера находятся под напряжением, это опасно для жизни! Для ремонта изделия обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
7. Не используйте устройство, если оно неисправно, или если его уронили или повредили.
8. Не открывайте лицевую панель устройства во время его работы.
9. Не разбирайте и не модифицируйте устройство.
10. Незамедлительно отключите кондиционер от электрической сети, если от него идут странные запахи или дым.
11. Не брызгайте и не лейте воду и другие жидкости на кондиционер.
12. Всегда отключайте кондиционер от электрической сети во время грозы.
13. Всегда отключайте кондиционер от электрической сети, когда он не используется длительное время.
14. Перед началом чистки и технического обслуживания кондиционера отключите его от электрической сети. Чистку и техническое обслуживание производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.
15. Для обеспечения эффективной работы кондиционера эксплуатируйте его в температурно-влажностных условиях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
16. Не используйте опасные химические вещества для чистки устройства и не допускайте их попадания на прибор.
17. При снятии воздушного фильтра не касайтесь металлических частей устройства.
18. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждений внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте устройство через электрические удлинители.
19. Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами.
20. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легко-воспламеняющимися или горючими веществами.
21. Не запускайте и не останавливайте устройство посредством подключения или отключения электрического питания.
22. Не нажимайте кнопки на пульте дистанционного управления (ПДУ), чем либо, помимо ваших пальцев.
23. Не используйте устройство, в целях, не предусмотренных этим руководством по эксплуатации.

### 3. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кондиционер состоит из внутреннего и наружного блоков, соединенных трубопроводами. Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления или с панели управления внутреннего блока.

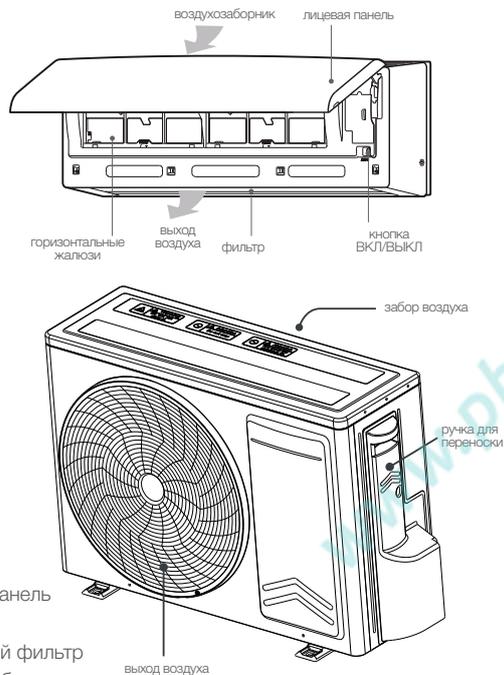


Рис. 1

1. Лицевая панель
2. Дисплей
3. Воздушный фильтр
4. Воздухозаборник
5. Горизонтальная решетка
6. Клавиша включения/выключения

### 4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплектацию кондиционера воздуха (сплит-системы) входит:

1. Блок кондиционера для внутренней установки - 1 шт.
2. Блок кондиционера для наружной установки - 1 шт.
3. Пульт дистанционного управления - 1 шт.
4. Элементы питания для пульта ДУ - 1 шт.
5. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон - 1 шт.
6. Упаковка блока внутренней установки - 1 шт.
7. Упаковка блока наружной установки - 1 шт.

### 5. ИНДИКАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

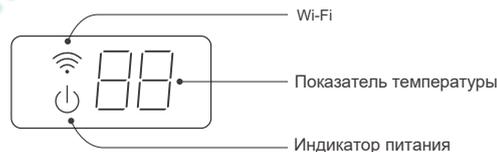


Рис. 2

В режиме ожидания индикатор питания светится красным цветом, индикатор режима выключен.

В режиме охлаждения и охлаждения в автоматическом режиме индикатор питания выключен, индикатор режима светится зеленым цветом.

## 6. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

Управление кондиционером осуществляется с пульта дистанционного управления

### Описание пульта дистанционного управления



Рис. 3

1. «Скорость вентилятора» - Индикатор скорости потока воздуха
2. «Я ощущаю» - Индикатор режима
3. «Турбо режим» - Индикатор режима
4. «Auto» - Индикатор автоматического режима
5. «Режим охлаждения» - Индикатор режима охлаждения
6. «Режим осушения» - Индикатор режима осушения
7. «Режим вентилятора» - Индикатор режима вентиляции температуры
8. «Режим обогрева» - Индикатор режима обогрева
9. «Вертикальные жалюзи» - Индикатор поворота жалюзи влево/вправо (в данной серии не используется)
10. «Отправка сигнала» - индикатор передачи сигнала
11. «Функция Здоровье» - индикатор PLAZMA PATROL.
12. «Режим сна» - индикатор ночного режима
13. «Блокировка от детей» - индикатор блокировки пульта управления
14. «Дисплей часов» - индикатор часов
15. «Подсветка» - индикатор подсветки
16. «Горизонтальные жалюзи» - индикатор поворота жалюзи вверх/вниз
17. «Кнопка TEMP» - переключатель показателей температуры

### «ВКЛ/ВЫКЛ» – кнопка включения/выключения.

С помощью данной кнопки можно включить или выключить кондиционер.

### Кнопки «+» / «-» (увеличение/уменьшение).

С помощью данных кнопок задается необходимая пользователю температура воздуха в помещении. При нажатии и удержании данных кнопок одновременно в течение 3 сек. можно заблокировать/разблокировать кнопки пульта ДУ.

**Кнопка выбора скорости вращения вентилятора «FAN».** Нажимая эту кнопку, можно установить скорость вращения вентилятора циклично: АВТО, вент1, вент2, вент3, вент4, вент5, turbo, бесступенчатое изменение скорости.

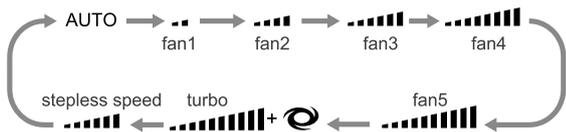


Рис. 4

### ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме АВТО, кондиционер выберет скорость вентилятора автоматически в зависимости от температуры в помещении.

В режиме осушения автоматически устанавливается низкая скорость вращения вентилятора вент1.

В режиме бесступенчатого регулирования скорости вращения вентилятора выбор желаемой скорости осуществляется нажатием кнопок «+» и «-»

### Кнопка поворота жалюзи вверх/вниз

Нажмите эту кнопку для включения и выключения автоматического поворота горизонтальных жалюзи.

Нажмите кнопки «MODE» и «↺» в то время, когда пульт дистанцион-

ного управления находится в выключенном режиме для переключения между простым покачиванием и покачиванием с фиксированными положениями.

В режиме покачивания с фиксированными положениями каждое нажатие кнопки «↺» приводит к повороту горизонтальных жалюзи последовательно в одно из фиксированных положений или переводит в режим автоматического покачивания. Переключения происходят в следующем порядке:

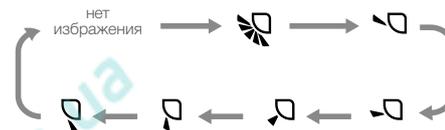


Рис. 5

### ПРИМЕЧАНИЕ

При выборе «↺» на пульте дистанционного управления, включается режим автопокачивания. Горизонтальные жалюзи кондиционера будут покачиваться вверх и вниз автоматически до максимальных углов. При выборе «↺», «↻», «↻», «↻» на пульте дистанционного управления, выбирается одно из фиксированных положений. Горизонтальные жалюзи кондиционера останутся в положении, как показано на значке. Данная функция не реализована в некоторых моделях.

Кнопка поворота жалюзи влево/вправо в данной серии не используется

«Здоровье» (Health) - кнопка активации режима PLAZMA PATROL.  
«Режим» (MODE) - кнопка переключения режимов. Нажмите эту кнопку, для выбора необходимого режима работы.



Рис. 6

При выборе автоматического режима, кондиционер будет работать автоматически в соответствии с заводской установкой. Установка температуры не может быть скорректирована и не будет отображаться. С помощью нажатия кнопки «Вентилятор» можно регулировать скорость вращения вентилятора. Нажмите «» или «» для установки угла обдува.

При выборе режима охлаждения, кондиционер будет функционировать в режиме охлаждения. Нажмите «+» или «-», чтобы настроить заданную температуру. Нажмите кнопку «Вентилятор» для регулировки скорости вращения вентилятора. Нажмите «» или «», чтобы настроить угол обдува.

При выборе режима осушения, кондиционер работает в режиме осушения при скорости вращения вентилятора FAN1. В режиме осушения, скорость вентилятора не может быть изменена. Нажмите «» или «» для регулировки угла обдува.

При выборе режима вентилятора, будет работать обдув без охлаждения или обогрева. Нажмите кнопку «Вентилятор» для регулировки скорости вращения вентилятора. Нажмите «» или «» для регулировки угла обдува.

При выборе режима обогрева, кондиционер будет работать в режиме обогрева. Нажмите «» или «», чтобы настроить заданную температуру. Нажмите кнопку «Вентилятор» для регулировки скорости вращения вентилятора. Нажмите «» или «» чтобы настроить угол обдува.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Для предотвращения обдува холодным воздухом, после запуска режима обогрева, вентилятор внутреннего блок будет запущен с задержкой в 1 ~ 5 минут (Фактическое время задержки зависит от температуры в помещении и на улице).

Диапазон устанавливаемых температур с пульта дистанционного управления : 16 ~ 31 °C; Скорость вращения вентилятора: авто, FAN1, Fan2, FAN3,

## «Режим сна» (Sleep) - кнопка ночного режима

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить функцию «Режим сна» в режиме охлаждения, нагрева и в режиме осушения.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Эта функция отключена по умолчанию, после включения питания.

Функция будет отменена после изменения режима.

Не активируется в режиме «Вентилятор» и режиме «Авто».

## Кнопка режима «Я ощущаю» (I feel)

Нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию «Я ощущаю», символ «» будет отображен на пульте дистанционного управления. После того как функция активирована, пульт дистанционного управления будет передавать температуру окружающей среды на внутренний блок и устройство будет автоматически регулировать температуру в помещении в соответствии с установленной температурой. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы отключить функцию, символ «» исчезнет.

## Подсветка (LIGHT) - кнопка включения/выключения подсветки

Нажатие этой кнопки выключает подсветку на дисплее внутреннего блока. Символ «» на пульте дистанционного управления исчезает. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы включить подсветку на внутреннем блоке. Символ «» снова отобразится на пульте дистанционного управления.

« - » - кнопка понижения значения

« + » - кнопка повышения значения

## Кнопка HEALTH (ОПЦИЯ)

Нажмите эту кнопку для включения или выключения фильтра PLAZMA PATROL.

## Кнопка TEMP

1. Обычно внутренний блок отражает заданную температуру;
  2. Нажмите кнопку «Temp» 1 раз, внутренний блок будет отображать температуру в помещении;
- Через 3 секунды возвращается к отображению заданной температуры;

- “Нажмите кнопку” Temp “во второй раз в течение 3 секунд после первого нажатия, внутренний блок будет отображать температуру снаружи помещения;

3. Нажмите кнопку “Temp” в третий раз в течение 3 секунд после второго нажатия, внутренний блок немедленно выдаст заданную температуру. В обычном режиме внутренний блок отражает заданную температуру.

### Кнопка TIMER

Эта кнопка позволяет установить время таймера включения (таймера выключения). После нажатия этой кнопки “HOUR ON (HOUR OFF)” и на пульте дистанционного управления начнет мигать иконка «». Чтобы установить время таймера включения (выключения) необходимо удерживать кнопку «+» или «-» в течении 5 секунд. При каждом нажатии кнопки «+» или «-» время увеличивается или уменьшается на 0,5 часа. Удерживая кнопку «+» или «-», время будет быстро изменяться до достижения требуемого значения. Нажмите кнопку «Timer», чтобы подтвердить действие. Надпись «HOUR ON (HOUR OFF)» перестанет мигать. На пульте дистанционного управления будет отображаться «HOUR ON (HOUR OFF)» и «».

### Отмена таймера включения (выключения)

Для отмены таймера включения (выключения) достаточно нажать кнопку “Timer”

## ПРИМЕЧАНИЕ

Временной диапазон **0.5-24 часа**

При включенном таймере иконка на дисплее показывает что изделие включено.

Начальное время установки таймера **0.0 часов**

### Комбинации клавиш

#### Функция блокировки от детей

Нажмите «+» и «-» одновременно, чтобы включить или выключить функцию защиты от детей. Когда функция блокировки от детей включена, символ «» отображается на пульте дистанционного управления. Если вы будете использовать пульт дистанционного управления, символ «» будет мигать три раза, не посылая сигнал блоку.

### Функция Wi-Fi

Одновременное нажатие кнопок “Power” и “Mode” в течении 3 секунд активирует WiFi соединение.

Подробную информацию о настройке приложения “eHome” можно загрузить на сайте Cooper & Hunter по ссылке:

[https://cooperandhunter.ua/split/files/docs/support\\_20190220174724506.pdf](https://cooperandhunter.ua/split/files/docs/support_20190220174724506.pdf)

### Выбор отображения температуры °C и °F

В выключенном состоянии, нажмите кнопку «-» и кнопки «MODE» одновременно для переключения между отображением температуры в °C или °F.

### Установка функции обогрева при низкой температуре

Для включения/выключения функции нажмите кнопки «Mode» и «+» одновременно в режиме обогрева.

Символ «LA», отображенный на пульте дистанционного управления – это температурный код перед запуском функции обогрева при низкой температуре.

При переключении с одного режима на другой, функция будет отменена. При выключении, а затем включении кондиционера функция остается активной. При отключении подачи электропитания функция будет отменена.

Использовать функции низкотемпературного обогрева и «SLEEP» одновременно нельзя. При активировании функции «SLEEP» в режиме низкотемпературного обогрева, кондиционер выйдет из режима низкотемпературного обогрева и перейдет в режим сна.

## ПРИМЕЧАНИЕ

1. В режиме низкой температуры обогрева, скорость вращения вентилятора по умолчанию Auto и не может быть изменена.

2. В режиме обогрева при низкой температуре, функции «TURBO» и «QUIET» не могут быть активированы. Если войти в режим низкотемпературного обогрева, функции «TURBO» и «QUIET», которые были активированы ранее, будут отменены. При отключении функции обогрева при низкой температуре они не возобновят свою работу.

3. При выходе из функции низкотемпературного обогрева, скорость и установленная температура вернутся в состояние до включения функции.

## 7. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед тем, как приступить к чистке, отключите кондиционер от электросети.
- Чистка внутреннего блока и пульта дистанционного управления:
- Чистку внутреннего блока и пульта ДУ выполняйте сухой мягкой тканью.
- Если внутренний блок слишком загрязнен, смочите ткань холодной водой.
- Запрещается чистить влажной тканью пульт ДУ.
- Во избежание повреждения краски или деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки щетками и не оставляйте их на поверхности внутреннего блока.
- Во избежание повреждения поверхности или деформации деталей кондиционера не пользуйтесь для чистки бензином, растворителями, чистящими порошками или другими химически активными веществами.
- Перед длительным перерывом в работе кондиционера:
- Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости
- Отключите кондиционер от электросети.
- Извлеките из пульта ДУ элементы питания.
- Предпусковые проверки:
- Убедитесь, что воздушный фильтр установлен.
- Убедитесь, что воздухозаборная и воздуховыпускная решетки наружного блока не загорожены посторонними предметами.
- Чистка воздушного фильтра
- Воздушный фильтр очищает воздух, поступающий в кондиционер, от пыли и посторонних частиц.
- При загрязнении фильтра производительность кондиционера резко снижается.
- При постоянной эксплуатации кондиционера фильтр следует чистить каждые две недели.
- Если кондиционер установлен в помещении с запыленной атмосферой, то воздушный фильтр следует чистить чаще. Для извлечения фильтра откройте панель внутреннего блока.

- Извлеките воздушные фильтры. Очистите фильтр пылесосом или сполосните его в чистой воде. Если фильтр сильно загрязнен, почистите его мягкой щеткой и промойте в слабом моющем растворе, затем просушите в прохладном месте.
- При чистке фильтра пылесосом держите его загрязненной поверхностью вверх. При промывании фильтра в воде держите его загрязненной поверхностью вниз.
- Не сушите фильтр на солнце или вблизи огня.
- Установите воздушный фильтр в исходное положение и закройте панель.

## 8. ДИАПАЗОН РАБОТЫ ОБОРУДОВАНИЯ

Диапазон работы оборудования		
	В помещении, DB/WB °C	На улице, DB/WB °C
Макс. при охлаждении	32/23	48/26
Мин. при охлаждении	21/15	18/-
Макс. при обогреве	27/-	24/18
Мин. при обогреве	20/-	-28/-

Оборудование может работать в режиме охлаждения при наружной температуре в диапазоне от 18°C до 52°C, а в режиме обогрева -28°C до 24°C.